

Análisis de los neologismos semánticos *viral* y *bizarro*: un estudio de corpus

KATEŘINA LAMACZOVÁ
Universidad Palacký de Olomouc

Resumen: *En este artículo presentamos el análisis de dos neologismos semánticos, bizarro y viral, que han adquirido un nuevo significado en los últimos años. Para el análisis se ha utilizado un corpus elaborado buscando los dos términos en la Hemeroteca del periódico ABC entre los años 1980 y 2015. A partir de este corpus que contiene 726 enunciados que incluyen el adjetivo bizarro y 1659 enunciados con viral se ha estudiado el proceso del cambio semántico. Se han analizado estos aspectos del cambio semántico: el contexto léxico, el contexto temático y la frecuencia. Además, se ha hecho una comparación del comportamiento de las dos palabras.*

Palabras clave: *neología, neologismo, semántica, cambio semántico, neología semántica*

Abstract: *This article presents analysis of two Spanish semantic neologisms, bizarro and viral, that have recently acquired a new meaning. The analysis is based on a corpus created by using a digital archive of the journal ABC in period from 1980 to 2015. The corpus contains 726 utterances of the word bizarro and 1659 of viral and serves as a base for studying the process of semantic change of those terms. The aspects of semantic change observed in this analysis are the lexical context, thematic context and the frequency. Moreover, a comparison of the behaviour of both words is presented.*

Key words: *neology, neologism, semantics, semantic change, semantic neology*

1. Introducción¹

Un procedimiento de actualización de la lengua muy frecuente en el español actual es la neología semántica. Se trata, sin embargo, de un tipo de neología difícil de analizar, dado que no cuenta con una manifestación formal y, por tanto, los neologismos semánticos son los menos «visibles» para los hablantes y, asimismo, los más difíciles de identificar y de describir (Martínez Linares, 2015: 72-73), lo que quedaría demostrado por el menor número de neologismos semánticos en los diccionarios de neologismos y la clasificación más exhaustiva de los neologismos formales que de los semánticos (Díaz Hormigo, 2007: 39-40).

A diferencia de los neologismos formales, los neologismos semánticos se identifican siempre en el contexto, sobre todo analizando los cambios en su combinatoria léxica (Martínez Linares, 2015: 85). También autores como Reutenauer, Jacquy y Ollinger (2011: 2) o Nazar y Vidal (2008: 7-8) consideran el contexto un factor que nos permite reconocer los neologismos semánticos y basan sus estudios en el análisis del contexto, concretamente, de las concurrencias léxicas.

Las complicaciones en el estudio de los neologismos semánticos surgen sobre todo por el propio carácter del significado léxico que es flexible y tiene una capacidad de ajustarse fácilmente a las necesidades comunicativas actuales de los hablantes (Escandell Vidal, 2007: 16). Además, el significado es sensible al contexto (Saeed, 2003: 59-61) y refleja la manera en que los humanos entendemos la realidad y, precisamente por eso, no puede ser objetivo (Györi, 2005: 199). Se trata, además, de uno de los términos lingüísticos más problemáticos de definir (Ullmann, 1965: 62; Leech, 1977: 15) y su concepción ha evolucionado desde la aparición de la semántica a mediados del siglo XIX (Geeraerts, 2009: 23). En actualidad, la corriente del estudio de significado probablemente más productiva es la semántica cognitiva, que percibe el significado como un «fenómeno mental» que está en el interior del hablante y, por tanto, está estrechamente ligado a la cognición y a los factores extralingüísticos (Geeraerts, 2009: 27).

¹ Esta investigación ha sido posible gracias al proyecto de investigación del Departamento de las Lenguas Románicas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Palacký de Olomouc IGA_FF_2017_043 con el título “Románské jazyky a literatury: mezi konfliktem a dialogem”.

Dado el carácter del significado léxico, los cambios semánticos son muy rápidos y menos previsibles que, por ejemplo, los cambios fonéticos (Escandell Vidal, 2007: 111-112). El cambio es una propiedad necesaria y natural del significado léxico y depende de los principios generales de la cognición humana y, por tanto, un papel importante en el surgimiento de los significados nuevos lo juegan los mecanismos cognitivos (como son la analogía, la asociación o la metáfora) (Györi, 2002: 124-128).

Según Györi (2002: 131), es difícil encontrar regularidades en el cambio semántico, puesto que el sistema del que depende el cambio semántico es abierto y consta de un número grande de componentes (palabras, lexemas, morfemas, etc.), mientras que, por ejemplo, el sistema fonético de cada lengua es cerrado y consta de un número dado de unidades mínimas. Otro hecho que puede dificultar la búsqueda de regularidades en el cambio semántico es la subjetividad que lo condiciona (Györi, 2002: 142).

Aun así, es posible encontrar numerosos estudios dedicados a la búsqueda de tendencias, regularidades o leyes en el cambio semántico, sobre todo en el campo de investigación de la inteligencia artificial. Wijaya y Yeniterzi (2011) afirman que es posible detectar automáticamente el cambio de significado observando los cambios en la red de palabras con las que un lexema dado coaparece a lo largo del tiempo. Según estos autores, también la frecuencia juega un rol importante en el cambio semántico, ya que el cambio puede estar a veces, aunque no siempre, acompañado por el cambio de frecuencia de uso. Hamilton, Leskovec y Jufarsky (2016) siguen este rumbo y establecen dos leyes del cambio semántico. En primer lugar, según la ley de «conformidad», las palabras más frecuentes cambian de significado más lentamente y, en segundo lugar, siguiendo la ley de «innovación», las palabras polisémicas sufren cambios semánticos más rápidos. En consecuencia, la polisemia y la frecuencia, según Hamilton et al., son unos de los factores más importantes que influyen en el cambio semántico.

El tema de este artículo es el cambio semántico en el español actual y el análisis semasiológico cuantitativo de dos neologismos semánticos escogidos, *bizarro* y *viral*, en un corpus creado a partir de la búsqueda de estas palabras en el periódico *ABC* entre los años 1980 y 2015. El objetivo del análisis es observar y describir los procesos del cambio semántico de los dos neologismos escogidos y los factores que influyen en este cambio. En particular, se estudiará la influencia del contexto lingüístico y temático y de la

frecuencia en el cambio semántico. También se hará una comparación del comportamiento de los dos neologismos.

2. Los neologismos semánticos *bizarro* y *viral*

Para el análisis se han escogido, a partir de los artículos publicados por la Fundación del Español Urgente (FUNDEU)², dos neologismos semánticos: *bizarro* y *viral*.

Bizarro aparece en el diccionario de la Real Academia Española (2014)³ con dos acepciones: «valiente (arriesgado)» y «generoso, lucido, espléndido». Sin embargo, como afirman los autores de la FUNDEU⁴ (2016), desde hace tiempo se observan los usos de *bizarro* con el significado de «extraño, raro, insólito». La FUNDEU considera estos usos como correctos, aunque antes eran censurados. Se trata además de una de las palabras más buscadas en la versión electrónica del diccionario de la Real Academia Española en el año 2017⁵, lo que demuestra la inseguridad de los hablantes sobre su uso correcto.

El otro neologismo semántico analizado es *viral*, en el DRAE definido como «perteneciente o relativo a los virus». En la página web de la FUNDEU⁶ (2014), además, encontramos dos usos nuevos de esta palabra: en primer lugar, se trata del nuevo significado «que se extiende rápidamente, sobre todo por las redes sociales» y, en segundo lugar, el uso de *viral* como sustantivo en el sentido de «mensaje, idea o contenido que se transmite de forma exponencial a través de las redes sociales mediante constantes reenvíos entre los usuarios de internet».

² La FUNDEU es una organización sin ánimo de lucro apoyada por la RAE, cuyo objetivo es facilitar asesoría sobre el uso correcto de la lengua española.

³ El Diccionario de la Real Academia Española se halla disponible en línea: <http://dle.rae.es/?w=diccionario>

⁴ El artículo sobre el uso de *bizarro* se halla disponible en línea: <http://www.fundeu.es/recomendacion/bizarro-significa-raro-extravagante-valiente/>

⁵ El artículo se halla disponible en línea: <http://www.rae.es/noticias/el-dle-en-linea-recibe-750-millones-de-consultas-en-2017>

⁶ El artículo sobre el uso de *viral* se halla disponible en línea: <http://www.fundeu.es/recomendacion/viral-valido-como-sustantivo/>

3. Corpus

Para la creación del corpus se han utilizado los periódicos digitalizados en la Hemeroteca del periódico *ABC*⁷ en el período desde el año 1980 hasta 2015. La Hemeroteca del diario *ABC* incluye todos los periódicos publicados desde el año 1903 hasta la actualidad y, por eso, ofrece una gran cantidad de textos para el análisis. En total, para el período estudiado, la Hemeroteca cuenta con 3 439 431 páginas digitalizadas. Mediante la herramienta «búsqueda avanzada» se han buscado todas las ocurrencias de todas las formas flexivas de *bizarro* (bizarro, bizarra, bizarros, bizarras) y *viral* (viral, virales) en el período 1980-2015. En total, se han encontrado 1609 ocurrencias para *bizarro* y 2256 para *viral*, pero no todas estas ocurrencias eran válidas para el análisis. Se han tenido que excluir del corpus los nombres propios (sobre todo el apellido *Bizarro*) y palabras erróneamente reconocidas por el programa OCR (por ejemplo, la confusión frecuente entre *bizarra* y *pizarra* o *viral* y *vital*), además de algunas ocurrencias repetidas por el hecho de que se encontraban en un mismo artículo publicado en varias versiones locales del periódico (*ABC Madrid*, *ABC Sevilla*, *ABC Córdoba*). Al fin, el corpus consiste en 726 muestras de enunciados en las que aparece la palabra *bizarro* y de 1659 muestras en las que aparece *viral*.

4. Metodología del análisis

Después de elaborar el corpus con las muestras de los enunciados con *bizarro* y *viral* en el periódico *ABC* entre los años 1980 y 2015, se procederá al análisis de los datos obtenidos con el fin de conocer los procesos del cambio semántico y los factores que influyen en él.

En primer lugar, para poder acotar los primeros usos neológicos de *bizarro* y de *viral*, se ha de determinar cuál es su significado en cada uno de los enunciados en el corpus. En otras palabras, se tiene que decidir en cada caso si la palabra se ha empleado con el significado original o con el significado considerado neológico. En algunos casos no es posible reconocer con certeza de qué significado se trata y, por tanto, estos casos se clasificarán como «indeterminados». Dado que el proceso del cambio semántico empieza a nivel

⁷ La Hemeroteca está disponible en línea en este enlace: <http://hemeroteca.abc.es/>

individual y después, en el caso de que se repitan las circunstancias en las que el cambio aparece, se extiende entre los otros hablantes (Györi 2005: 204-206), se estima que el cambio será gradual y, con el tiempo, ambas palabras aparecerán más frecuentemente con el significado nuevo y probablemente disminuirá la frecuencia del significado original.

En segundo lugar, se apuntará el contexto léxico, es decir, la concurrencia léxica, y el contexto temático de cada ocurrencia de *bizarro* y de *viral* en el corpus. Como contexto temático se comprende la sección del periódico en la que aparece la palabra. En cuanto al contexto léxico, ya que ambos términos estudiados son adjetivos, se han de anotar los sustantivos que los rigen y, además, si los hay, otros adjetivos coordinados. A diferencia de otros autores (Wijaya y Yeniterzi, 2011; Retenauer, Jacquy y Ollinger, 2011; Nazar y Vidal, 2008) que utilizan la metodología del análisis de concurrencias léxicas *n-grams*, donde *n* es el número de palabras que anteceden y siguen la palabra analizada, en este trabajo se ha optado por analizar los sustantivos regentes y otros adjetivos en coordinación, dado que se trata de un análisis manual en el que no se ha utilizado ningún programa informático. Nuestra premisa es que el cambio de significado o la adquisición del significado nuevo se verá en el cambio del contexto léxico y temático de tal manera que, con el tiempo, cambiarán los sustantivos y los adjetivos que más frecuentemente aparecen con las palabras estudiadas y, además, es posible que cambien también los contextos temáticos en los que aparecen estos términos.

Se ha mencionado que, en ocasiones, el cambio semántico puede verse acompañado por un cambio en la frecuencia de la palabra (Wijaya y Yeniterzi, 2011: 35); por tanto, el tercer paso del análisis será calcular la frecuencia de ambos términos para cada año desde 1980 hasta 2015. El cálculo de la frecuencia se hará respecto al número de páginas de los periódicos digitalizados en cada año. Este dato servirá para comprobar si el cambio de significado es acompañado por un cambio de frecuencia o no.

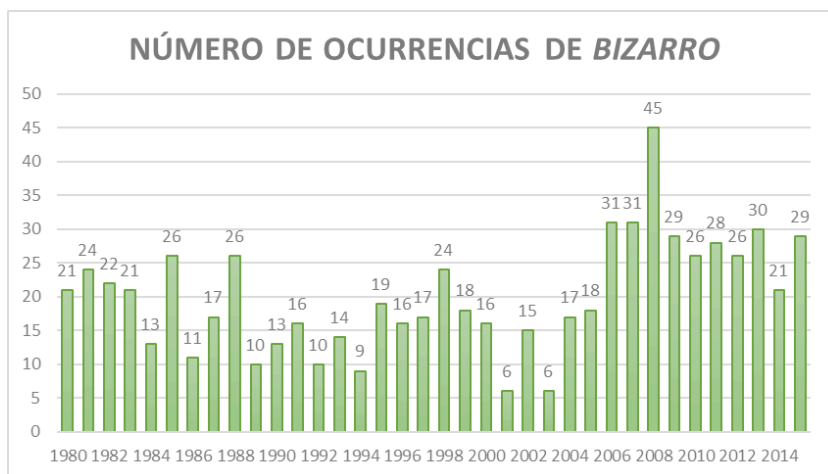
5. Datos obtenidos para *bizarro*

En total se han analizado 726 enunciados en los que aparece el término *bizarro* desigualmente distribuidos entre los años 1980 y 2015. En el gráfico 1 se puede observar que el número de ocurrencias de *bizarro* oscila entre el número mínimo 6, en los años 2001 y 2003, y el máximo de 45 en 2008.

En el gráfico 2 se puede observar la distribución de los significados de *bizarro* en números absolutos a lo largo del período estudiado. Se puede observar que la acepción «extravagante, raro, extraño» no ha aparecido en los últimos años, sino que ya estaba presente al principio del período estudiado, como ilustran estos ejemplos:

- (1) Así, con el pretexto de calmar las irritaciones producidas por el afeitado -que el «after-shave» tradicional aviva- introducen cremas, geles, emulsiones..., generalmente con **denominaciones bizarras**. [ABC Madrid, 24.11.1985, p.181c]
- (2) El grupo de trabajo de Grenoble, dependiente del Comisariado Francés de la Energía Atómica, está trabajando con denuedo sobre este problema y espera contar dentro de este año de 1983 con una supercámara de aniquilación de positrones, que han bautizado con el **bizarro nombre** de cámara a temps de vol, verdadero artificio capaz de filmar el metabolismo con la que han conseguido reducir a siete centímetros de incertidumbre del punto en el que el proceso tiene lugar, esperando reducirlo en breve a sólo tres centímetros. [ABC Madrid, 15.3.1983, p.53bc]

Gráfico 1: Número de ocurrencias de *bizarro*



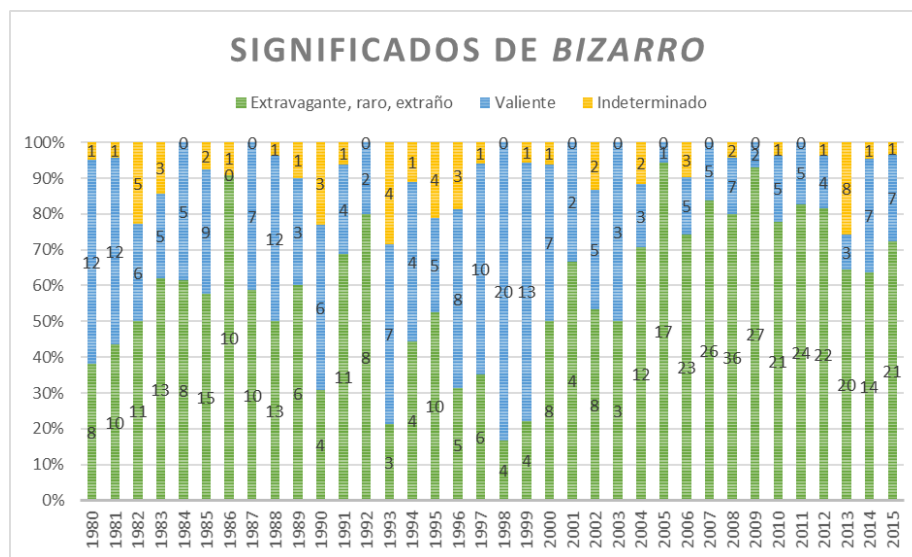


Gráfico 2: Significados de *bizarro* (en números absolutos)

En general, a pesar de la vacilación de la tendencia, en el gráfico 2 se puede observar un aumento moderado de apariciones de *bizarro* con el significado de «extravagante, raro, extraño» desde el año 1980. Esta tendencia, sin embargo, cambia y aproximadamente entre los años 1993 y 1999 disminuye el número de ocurrencias de *bizarro* con el significado neológico para después volver a crecer levemente. A partir del año 2003, al contrario, la presencia del significado neológico de *bizarro* aumenta considerablemente y, a la vez, disminuye el uso de *bizarro* con su significado original.

Estos resultados expresados en porcentaje se pueden ver en el gráfico 3. También aquí se puede observar el incremento del uso de *bizarro* con el sentido de «extravagante, raro, extraño» a partir del año 2003. Se puede afirmar que después de este año ya prevalece el uso neológico de *bizarro*.

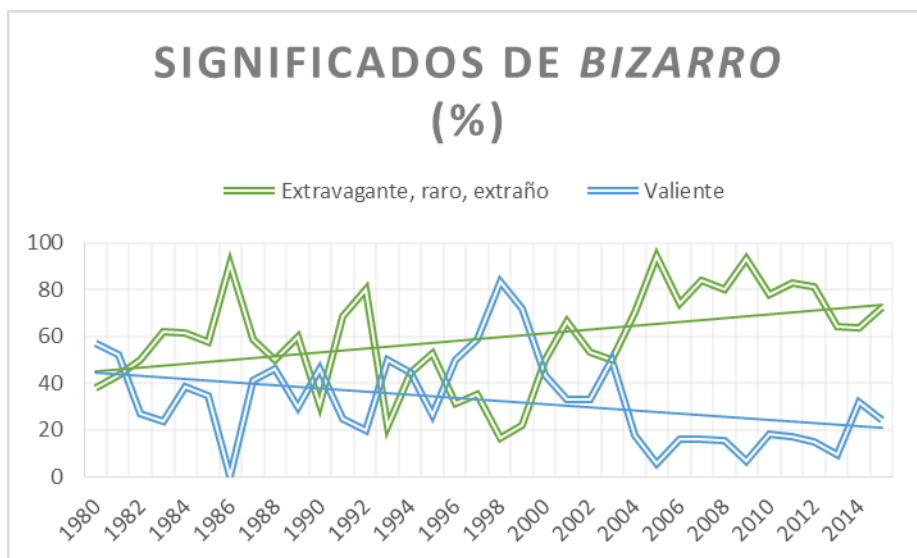


Gráfico 3: Significados de *bizarro* (en porcentaje)

A la hora de expresar los cambios del contexto léxico en el que aparece la palabra *bizarro* a lo largo del tiempo, se ha optado por dividir el espacio estudiado en siete períodos temporales para ilustrar estos cambios de una manera más clara.

	1980-1984	1985-1989	1990-1994	1995-1999	2000-2004	2005-2009	2010-2015	total
militar	4	1	2	6	1	0	0	14
actitud	1	1	1	3	0	1	2	9
espectáculo	4	1	0	1	0	1	1	8
personaje	1	1	0	0	1	2	3	8
teoría	5	0	1	0	0	0	2	8
general	2	0	2	2	0	0	0	6
cosa	2	0	0	0	0	1	2	5
incidente	0	2	1	0	0	0	2	5
capitán	2	1	0	0	0	0	1	4
estilo	0	0	0	1	0	2	1	4
forma	0	1	1	2	0	0	0	4
manera	0	0	0	0	0	3	1	4
mezcla	0	0	0	0	1	2	1	4
mozo	0	2	1	0	1	0	0	4
versión	0	0	0	0	0	2	2	4

Tabla 1: Sustantivos que aparecen más frecuentemente junto a *bizarro*

En el corpus compuesto por 726 enunciados con *bizarro* se han encontrado 468 sustantivos diferentes de los que depende este adjetivo, así como el artículo neutro *lo*.⁸ En la tabla 1 se pueden ver los sustantivos que aparecen junto con *bizarro* en al menos en cuatro ocasiones en el corpus.

Aunque a menudo no se puede decir inequívocamente cuál es el significado de *bizarro* cuando aparece con estos sustantivos, se pueden observar algunas tendencias. Entre las palabras cuyo uso en combinación con *bizarro* disminuye con el tiempo se hallan: *militar*, *general*, *capitán* y *mozo*. Estos sustantivos tienen en común el hecho de que en los últimos dos períodos ya no aparecen en combinación con *bizarro* (excepto la palabra *capitán* que se documenta una vez) y en el corpus aparecen casi siempre acompañados por el adjetivo *bizarro* en el sentido tradicional de «valiente», como demuestran los siguientes ejemplos:

- (3) Los **bizarros** y aguerridos **militares** hacían maniobras en el campo de tiro de San Gregorio [...]. [*ABC Sevilla*, 8.7.1997, p.21c]
- (4) Sabemos que todo un **general bizarro**, como es Sáenz Santamaría, si no tiene a sus órdenes veinte mil hombres «peinando» el País Vasco (él confiesa tener sólo 6.000...), no sacará de sus madrigueras a las crías terroristas. [*ABC Madrid*, 22.4.1980, p.21c]
- (5) En esta sufriente posición, aumentada por la brutal atadura de sus patas, los humildes animales que mueven desesperadamente sus alas quedan expuestos a que **bizarros mozos** del pueblo pasen por debajo, montados en galopantes caballos, e intenten con su mano, de un tirón, arrancar la cabeza del animal, en una o varias pasadas. [*ABC Madrid*, 22.8.1988, p.10a]

Una tendencia contraria se puede observar en los sustantivos cuyo uso con *bizarro* aumenta con el tiempo: *estilo*, *forma*, *manera*, *mezcla* y *versión*. Se ha comprobado en el corpus que estas palabras suelen aparecer con el significado neológico, véanse estos ejemplos:

⁸ La unidad léxica que aparece más frecuentemente junto con *bizarro* en el corpus es el artículo neutro *lo*, que aparece en el corpus 27 veces. Dado que no se trata de un sustantivo, no se tienen en cuenta estos datos.

- (6) «¿Quieres ser mi perro?», se pregunta Arthur Bradford en su primer libro de relatos, que está lleno de animales y de situaciones extrañas. Lo bizarro sí es una marca de la literatura de los nuevos narradores estadounidenses. Y la estrella de este **estilo bizarro** es Chuck Palahniuk. [*ABC Cultural Madrid*, 10.9.2005, p.13c]
- (7) A finales de los 80, se embarca en una peculiar pintura nacida de la combinación de estridentes colores - prácticamente fluorescentes- y **formas** geométricas **bizarras** en las que se oculta la importante carga literaria que desde siempre ha existido en sus cuadros. [*ABC Cultural Madrid*, 20.11.1999, p.35b]
- (8) En YouTube abundan las **versiones** filmadas de Las mil y una noches. Las hay frikis, **bizarras**, grotescas... y también estupendas, como ésta, dibujada por Yoshitaka Amano [...]. [*ABC Cultural Madrid*, 15.5.2010, p.47d]

El tercer grupo de sustantivos en combinación con *bizarro* presenta variaciones en la tendencia y su uso primero disminuye, pero más tarde empieza a aumentar otra vez. A este grupo pertenecen las palabras *espectáculo*, *personaje*, *teoría*, *cosa*, *incidente* y *actitud*. Se ha comprobado en el corpus (véase la tabla 3) que estos términos aparecen más a menudo con *bizarro* en el sentido novedoso, sobre todo, los sustantivos *teoría*, *cosa* e *incidente* solo aparecen junto a *bizarro* con el significado «raro, extraño, extravagante» (ejemplos 9-11). En cuanto a las palabras *espectáculo*, *personaje* y *actitud*, estas se combinan con *bizarro* en ambos sus significados (ejemplos 12-14) y, en algunos casos, no está claro de cuál de las dos acepciones de *bizarro* se trata.

- (9) Claro que sólo reconocen haber convocado la consulta del 9-N, pero quienes la organizaron fueron otros. Según tan **bizarra teoría**, quien plantee un delito no tiene responsabilidad del mismo. Si en la Cataluña independiente que quieren hacer rige esa norma, mejor no acercarse por allí. [*ABC Córdoba*, 18.10.2015, p.16a]
- (10) ¿Nadie lo lee? ¿Ni en Presidencia del Gobierno, ni en Exteriores, leen «Le Monde Diplomatique»... siquiera cuando incluyen un artículo del jefe del Gobierno y en vísperas de un viaje regio a latitudes latinoamericanas? ¡**Bizarra cosa!** ¡Tremendo lapso! Pero abonemos la «buena fe»: no hubo

malicia: quizás tampoco hubo malicie... Dejémoslo «en exceso de trabajo» o en «despiste desinteresado». [*ABC Madrid*, 28.5.1983, p.21ab]

- (11) Réplica barata o «mockbuster» de «Invasión a la Tierra» («Battle: Los Angeles») fantasía de ataque alien que parte de un **bizarro incidente** aéreo real en la ciudad de marras, en 1942. [*ABC Madrid*, 1.10.2015, p.87f]
- (12) Los hermanos Coen (Joel dirige, Ethan produce, ambos escriben), parten de un argumento de serie negra -confusión de identidades, secuestro, pago del rescate- para desarrollar raras situaciones y **bizarros personajes**. [*ABC Sevilla*, 12.8.2011, p.86d]
- (13) Comprendí que Mamá, en la situación que narro, era como Miguel Strogott, y respeté su **actitud**. Tan heroica, tan **bizarra**, tan limpia. [*ABC Blanco y Negro*, 7.12.1997, 122c]
- (14) Esperaban un **espectáculo bizarro** y se encontraron con un muestrario de posturas de billar que los mató de aburrimiento. [*ABC Sevilla*, 6.6.2012, p.94d]

La tabla 2 contiene los significados asignados a *bizarro* junto con los sustantivos con los que aparece más frecuentemente:

	«raro, extraño, extravagante»	«valiente»	indeterminado
militar	0	13	1
actitud	1	5	3
espectáculo	6	1	1
personaje	7	1	0
teoría	8	0	0
general	0	6	0
cosa	4	0	1
incidente	5	0	0
capitán	0	4	0
estilo	4	0	0

forma	4	0	0
manera	4	0	0
mezcla	4	0	0
mozo	0	4	0
versión	4	0	0

Tabla 2: Significados asignados a *bizarro* en concurrencia con los sustantivos

En cuanto a las concurrencias del adjetivo *bizarro* en coordinación con otros adjetivos, se han documentado en el corpus 203 adjetivos diferentes. En la tabla 3 se pueden observar aquellos adjetivos que aparecieron en el corpus en coordinación con *bizarro* tres y más veces. En este caso es posible dividir los adjetivos en dos grupos según el significado. Se puede decir que los adjetivos *sorprendente*, *freak* (*friki*, *friqui*) y *oscuro* son semánticamente más cercanos al significado neológico de *bizarro*, mientras que *noble*, *gallardo*, *aguerrido*, *alto*, *arrogante*, *fiero* y *heroico* se acercan más a su significado tradicional. Se puede observar, asimismo, un aumento de frecuencia de los adjetivos del primer grupo (*sorprendente*, *freak*, *oscuro*) después de los años 2000-2004.

	1980-1984	1985-1989	1990-1994	1995-1999	2000-2004	2005-2009	2010-2015	total
noble	5	1	0	1	0	2	0	9
gallardo	0	3	0	1	1	0	1	6
sorprendente	2	0	0	0	1	2	0	5
freak, friki, friqui	0	1	0	0	0	1	2	4
aguerrido	1	0	0	2	0	0	0	3
alto	1	0	0	0	0	1	1	3
arrogante	0	1	0	0	1	1	0	3
fiero	0	1	0	0	0	0	2	3
heroico	1	0	0	1	1	0	0	3
oscuro	0	1	0	0	0	1	1	3

Tabla 3: Adjetivos más frecuentes en coordinación con *bizarro*

Los cambios de contexto temático en el que aparece *bizarro* a lo largo del tiempo se pueden observar en la tabla 4. Como se puede ver, algunos contextos temáticos aumentan (cine, arte, música) y otros disminuyen (política, toros, historia) a lo largo del tiempo.

	1980-1984	1985-1989	1990-1994	1995-1999	2000-2004	2005-2009	2010-2015
política	31,68	18,89	11,29	14,89	5,08	8,44	9,09
sociedad	30,69	25,56	38,71	30,85	13,56	23,37	36,97
literatura	9,9	17,78	6,45	10,64	11,86	11,04	9,09
historia	7,92	1,12	3,23	5,32	3,39	0,65	1,82
toros	4,95	4,45	4,84	24,47	8,47	1,95	0
famosos	3,96	3,34	6,45	2,13	3,39	3,89	1,22
cine	2,97	10	1,61	0	30,81	27,27	26,27
arte	2,97	2,23	0	4,26	11,86	9,09	2,42
teatro	1,98	4,45	6,45	0	1,69	0,65	2,43
otros	1,98	2,23	0	1,06	0	3,25	0,61
música	0,99	1,12	9,68	2,13	5,08	7,14	4,85
deporte	0	8,89	11,29	4,26	5,08	3,25	4,85

Tabla 4: Contextos temáticos de *bizarro* en porcentaje



Gráfico 4: Frecuencia de *bizarro* en porcentaje

El último aspecto del cambio semántico de *bizarro* analizado es la frecuencia en el corpus (respecto al número de páginas) y su cambio a lo largo del tiempo que se puede observar en el gráfico 4. Aunque la línea del gráfico muestra

vacilaciones a lo largo de todo el período estudiado, se pueden detectar algunas tendencias. Se puede ver que hasta el año 1994, la tendencia es, con algunas alternancias, descendiente. Luego la frecuencia aumenta hasta el año 1998 para empezar a bajar después de este año. En los años 2001 y 2003, el valor de la frecuencia llega a sus valores mínimos. Desde el año 2004 hasta el 2008, sin embargo, la frecuencia vuelve a aumentar. En los años 2009-2014 la frecuencia es otra vez descendiente y, finalmente, en 2015 vuelve a subir.

Si se compara el gráfico 3, en el que se puede observar el cambio de significado de *bizarro*, con el gráfico 4, que refleja su frecuencia a lo largo de los años, no encontramos muchas correlaciones. Sin embargo, en el gráfico 3 se ve que en el año 2004 el uso de *bizarro* con su significado neológico aumenta y, en consecuencia, desde entonces es menor el uso de *bizarro* con su significado tradicional. En el mismo año, también la frecuencia de *bizarro* empieza a subir y baja solo ligeramente en el año 2014.

6. Datos obtenidos para *viral*

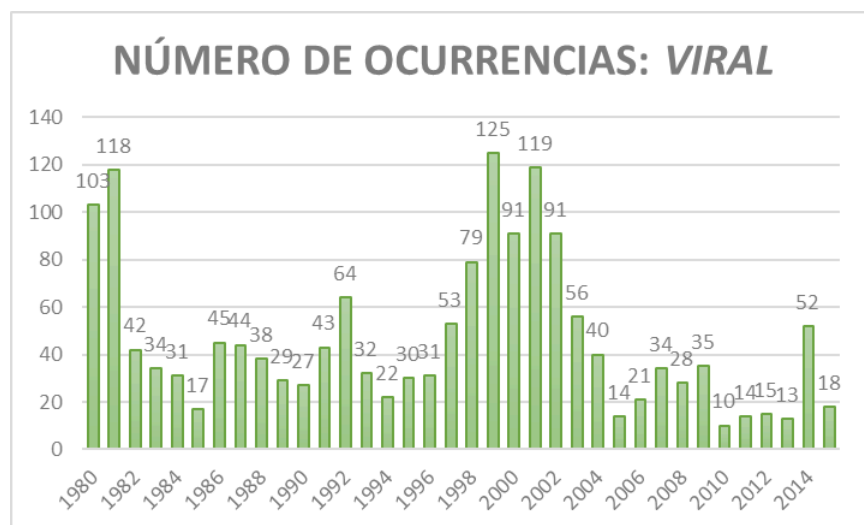


Gráfico 5: Número de ocurrencias: *viral*

Para el análisis del adjetivo *viral* se ha obtenido un corpus compuesto de 1659 enunciados en los que aparece esta palabra en el período 1980-2015. En la

mayoría absoluta de las ocurrencias, se trata de adjetivo. Como sustantivo, *viral* aparece en el corpus solamente 13 veces. En el gráfico 5 se puede ver el número de ocurrencias de *viral* documentadas en el corpus cada año. Como se observa en este gráfico, el número de ocurrencias varía mucho, ya que en algunos años (1980, 1981, 1999 y 2001) alcanza más de 100 ocurrencias, mientras que, en otros años (1985, 2005, 2010, 2011, 2012, 2013 y 2015), *viral* aparece en el corpus menos de 20 veces, con el número mínimo de 10 ocurrencias en el año 2010.

El gráfico 6 muestra la distribución de las dos acepciones «pertenciente o relativo a los virus» y «que se extiende rápidamente, sobre todo por las redes sociales» de *viral* a lo largo del período estudiado en números absolutos. El primer uso neológico del adjetivo *viral* lo encontramos ya en el año 1993, después, se han documentado dos usos neológicos de *viral* en 1994 y uno en 2001. Se trata, sin embargo, de usos aislados. El uso de *viral* con el significado neológico no se empieza a generalizar hasta después del año 2004. Desde entonces el uso neológico de este adjetivo aumenta y en algunos años incluso prevalece ante el uso tradicional.

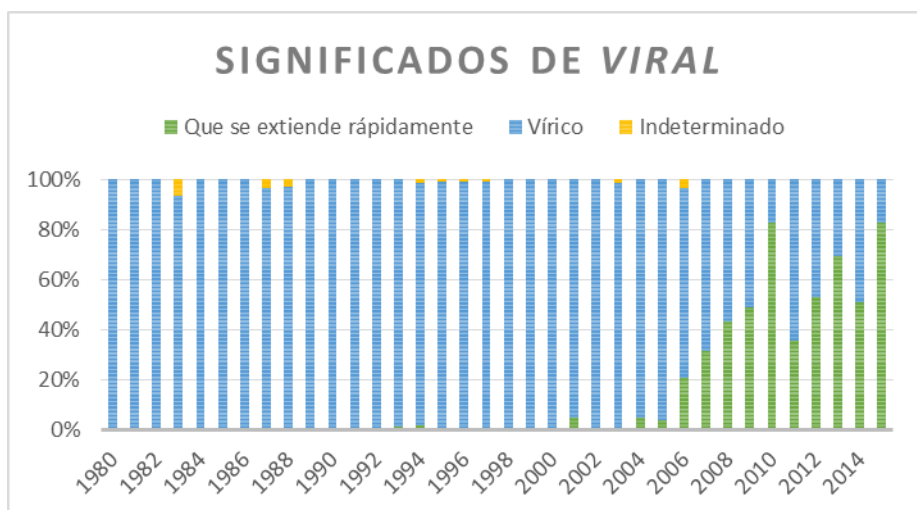


Gráfico 6: Significados de *viral* (en números absolutos)

En el gráfico 7 se puede observar el porcentaje de los dos significados respecto al número total de ocurrencias de *viral* en cada año desde 1980 hasta 2015. También aquí se puede ver que aproximadamente desde los años 2003 y 2004 comienza a aparecer el uso neológico de *viral* con cada vez más frecuencia y, en el año 2009, el significado neológico por primera vez supera el significado tradicional.

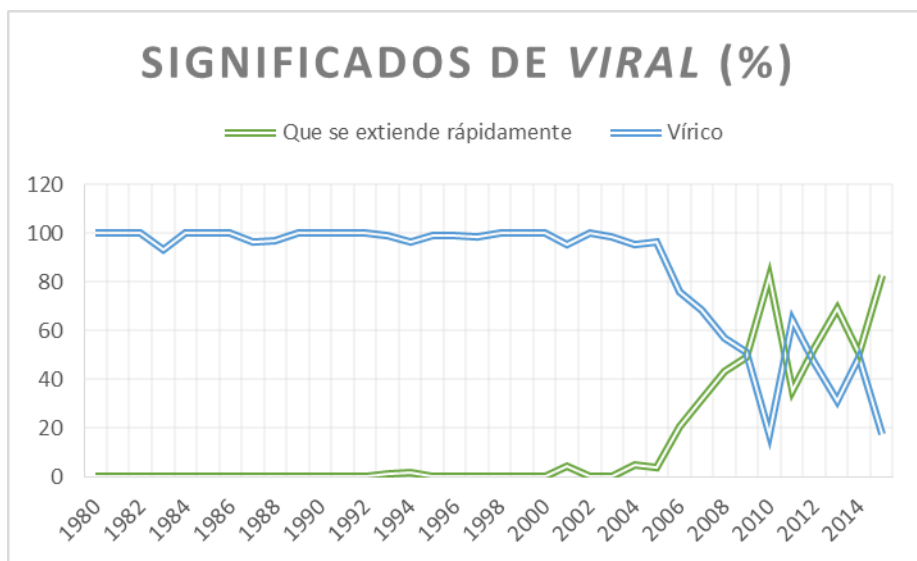


Gráfico 7: Significados de *viral* (en porcentaje)

En cuanto a la variación del contexto léxico del término *viral*, se han encontrado 261 sustantivos diferentes que rigen este adjetivo. Los más frecuentes, es decir, los que aparecen en el corpus junto a *viral* 14 y más veces, se pueden ver en la tabla 5.

	1980 - 1984	1985-1989	1990-1994	1995-1999	2000-2004	2005-2009	2010-2015	Total
carga	0	0	29	101	40	29	75	274
infección	33	22	45	60	24	12	8	204
hepatitis	13	16	36	27	14	5	3	114
enfermedad	17	11	16	19	18	10	7	98
partícula	2	7	15	19	9	4	1	57
proteína	4	6	16	9	6	3	1	45
replicación	0	2	15	13	7	2	3	42
origen	5	9	11	8	6	2	1	42
fenómeno	0	0	0	0	0	0	31	31
marketing	0	0	0	0	1	23	6	30
vídeo	0	0	0	0	0	3	22	25
DNA	4	2	13	5	1	0	0	25
proceso	4	2	3	4	3	6	2	24
antígeno	1	4	9	4	0	0	0	18
RNA	0	0	8	4	4	0	1	17
campaña	0	0	0	0	0	6	10	16
oncología	0	3	8	2	1	0	0	14
neumonía	1	2	6	1	0	4	0	14

Tabla 5: Sustantivos más frecuentes que aparecen junto a *viral*

A diferencia de *bizarro*, en el caso de *viral* fue más unívoco distinguir entre los dos significados y, también, en el caso del contexto léxico es mucho más claro distinguir cuáles de los sustantivos se combinan con la acepción neológica de *viral* y cuáles con su significado original que aparece en el diccionario. Entre los sustantivos que se inclinan claramente al significado tradicional de «perteneiente o relativo a los virus» se hallan: *carga*, *infección*, *hepatitis*, *enfermedad*, *partícula*, *proteína*, *replicación*, *origen*, *DNA*, *antígeno*, *RNA*, *oncología*, *neumonía* y *proceso* (como demuestran los ejemplos 15-17). Los sustantivos que, al contrario, se inclinan al significado neológico son: *fenómeno*, *marketing*, *vídeo* y *campaña* (véanse los ejemplos 18-20).

- (15) En concreto, el trabajo publicado en «Lancet Infectious Diseases» demostró que la combinación de dos fármacos permite mantener la **carga viral** baja con la misma eficacia y mejor tolerancia que la pauta triple. [ABC Madrid, 1.6.2015, p.41a]
- (16) El «test», bautizado como «Escala de Meningitis Bacteriana», elimina la espera a los cultivos celulares y puede evitar tratamientos agresivos innecesarios porque la mayoría de los casos responden a una **infección viral** que no es peligrosa. [ABC Madrid, 9.1.2007, p.84e]

- (17) El curso, la gravedad y las distintas modalidades evolutivas de la **enfermedad viral** dependen no solamente del virus, sino también de las defensas inmunitarias del enfermo. [ABC Sevilla, 28.7.1986, p.48a]
- (18) Y el último episodio fue el de Río de Janeiro, un **fenómeno viral** que ha dado la vuelta al mundo justo un día después de que el mismo juez le impidiera cambiarse los pantalones por ponérselos del revés. [ABC Sevilla, 24.2.2015, p.83b]
- (19) Es una forma de **marketing viral** muy efectiva y sin gastar un dólar. [ABC Madrid, 4.6.2011, p.58b]
- (20) El vídeo-concurso, según informa la agencia EFE, se ha convocado a través de YouTube bajo el lema «Abuela, ayúdales, que no saben lo que están haciendo» para crear un **vídeo «viral»** (grabación distribuida masivamente por internet) y condicionar a los parlamentarios que votarán estas medidas y que de aprobarse (según los convocantes) permitirá a los proveedores de banda ancha limitar las páginas web a las que pueden acceder los usuarios. [ABC Madrid, 27.4.2009, p.93a]

En la tabla 6 se pueden ver los significados asignados a *viral* junto con los sustantivos con los que aparece más frecuentemente. Se puede observar que en todos los casos ha sido posible determinar el significado de *viral* y que, a diferencia de *bizarro*, todos los sustantivos en esta tabla aparecen solamente con una de las acepciones de *viral*.

	«vírico»	«que se extiende rápidamente»	«indeterminado»
carga	274	0	0
infección	204	0	0
hepatitis	114	0	0
enfermedad	98	0	0
partícula	57	0	0
proteína	45	0	0
replicación	42	0	0
origen	42	0	0

fenómeno	0	31	0
marketing	0	30	0
vídeo	0	25	0
DNA	25	0	0
proceso	24	0	0
antígeno	18	0	0
RNA	17	0	0
campana	0	16	0
oncología	14	0	0
neumonía	14	0	0

Tabla 6: Significados asignados a *viral* en concurrencia con los sustantivos

En el análisis de los adjetivos que aparecen en el corpus en coordinación con el adjetivo *viral*, se han encontrado solamente 25 adjetivos. Como se puede ver en la tabla 7, el adjetivo que más frecuentemente aparece con *viral* es *bacteriano* con seis ocurrencias. Los adjetivos *infeccioso* y *celular* aparecen en el corpus cuatro veces; *bacterial*, tres veces; *inmunológico*, dos veces. Se puede observar que estos adjetivos más frecuentes se asocian exclusivamente con el significado tradicional de la palabra *viral*. El resto de los adjetivos solamente aparecen una vez en el corpus. Los adjetivos asociados al significado nuevo de *viral* son estos: *comunitario*, *planetario*, *contagioso*, *mediático*, *rápido*, *real*, *sencillo* y *vírico*⁹. Todos estos adjetivos aparecen en los períodos 2005-2015 y, excepto los adjetivos inmunitario y celular, son los únicos adjetivos que aparecen junto a *viral* en estos períodos.

El siguiente paso ha consistido en estudiar los cambios en el contexto temático de *viral*. Para *viral* se han determinado 11 contextos temáticos según las secciones del periódico en las que aparece este término. En la tabla 8 se pueden observar los cambios en el contexto temático de *viral* a lo largo del tiempo. El contexto temático más frecuente para esta palabra es sociedad; el segundo más frecuente, ciencia y tecnología. En tercer lugar, encontramos política y se puede ver que la frecuencia de este contexto en el corpus aumen-

⁹ El adjetivo *vírico* aparece junto con *viral* en el sentido neológico en un uso metafórico: «Pero hoy todo es más sencillo, más rápido. Viral. Incluso vírico» [ABC Sevilla, 14.12.2014, p.52a].

ta desde el período 2000-2004. Aumenta también el uso de *viral* en los contextos de famosos, literatura, música, arte y cine y televisión. En cambio, su uso relativo disminuye en el contexto de ciencia y tecnología, muy frecuente en los cuatro primeros períodos e incluso el más frecuente en el período desde 1985 hasta 1999, pero su frecuencia disminuye en el período 2000-2004, y aunque vuelve a subir entre los años 2005-2009, en el último período ya no aparece ningún uso de *viral* en este contexto en el corpus. Otro contexto cuya frecuencia muestra una tendencia descendente es el contexto del teatro que se trata, posiblemente, de un hecho anecdótico, ya que es muy poco frecuente: solamente aparece en los tres primeros períodos y en ninguno de ellos sobrepasa el dos por ciento del total.

	1980-1984	1985-1989	1990-1994	1995-1999	2000-2004	2005-2009	2010-2015	total
bacteriano	2	0	4	0	0	0	0	6
infeccioso	1	2	1	0	0	0	0	4
celular	0	1	0	1	0	0	2	4
bacterial	2	0	0	1	0	0	0	3
inmunológico	0	0	1	1	0	0	0	2
ambiental	1	0	0	0	0	0	0	1
animal	1	0	0	0	0	0	0	1
humano	1	0	0	0	0	0	0	1
parasitario	1	0	0	0	0	0	0	1
traumático	1	0	0	0	0	0	0	1
gripal	0	1	0	0	0	0	0	1
endosómico	0	0	1	0	0	0	0	1
fúngico	0	0	0	1	0	0	0	1
trasversal	0	0	0	0	1	0	0	1
metaléptico	0	0	0	0	1	0	0	1
comunitario	0	0	0	0	0	1	0	1
planetaria	0	0	0	0	0	1	0	1
contagioso	0	0	0	0	0	0	1	1
inmunitario	0	0	0	0	0	0	1	1
mediático	0	0	0	0	0	0	1	1
rápido	0	0	0	0	0	0	1	1
real	0	0	0	0	0	0	1	1
sencillo	0	0	0	0	0	0	1	1
vírico	0	0	0	0	0	0	1	1

Tabla 7: Adjetivos más frecuentes en coordinación con *viral*

	1980-1984	1985-1989	1990-1994	1995-1999	2000-2004	2005-2009	2010-2015
sociedad	76,79	44,53	41,56	35	82,72	60,66	61,56
ciencia y tecnología	16,07	46,09	53,44	58,95	6,28	19,13	0
deporte	2,68	5,47	1,88	2,11	3,14	2,73	3,18
política	1,79	0	0	2,11	3,66	6,01	13,58
teatro	1,79	0,78	0,63	0	0	0	0,29
otros	0,89	2,34	1,25	1,05	0	1,64	0,87
cine y televisión	0	0	0	0	1,05	6,56	10,41
famosos	0	0	0,31	0,79	1,05	0	5,2
música	0	0	0	0	1,57	0,55	2,02
arte	0	0	0	0	0,52	1,09	0,58
literatura	0	0,78	0,94	0	0	1,64	2,31

Tabla 8: Contextos temáticos de *viral* en porcentaje

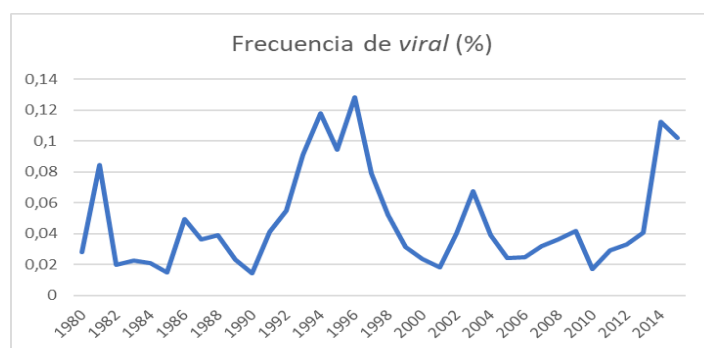


Gráfico 8: Frecuencia de *viral* en porcentaje

El último factor analizado, es decir, la frecuencia a lo largo de tiempo del adjetivo *viral*, se puede ver en el gráfico 8. A simple vista resulta evidente que la frecuencia de *viral* respecto al número de las páginas del periódico *ABC* vacila a lo largo del tiempo. Según se observa en este gráfico, el uso de *viral* es más frecuente en los años 1994, 1996 y 2014. En este caso, no se ha encontrado una correlación clara entre la frecuencia y el surgimiento del significado neológico, ya que el uso neológico de *viral* empieza a extenderse en los años 2003/2004, pero la frecuencia de uso de este adjetivo sube en 2003 y baja en 2004.

Sin embargo, sí que encontramos una posible correlación entre el aumento de frecuencia de *viral* y la extensión del significado neológico de *viral*, ya que la frecuencia empieza a aumentar en 2011 y sigue creciendo hasta el año 2014. Este aumento de la frecuencia puede estar relacionado con el hecho de

que, desde el año 2010, el uso neológico de *viral* por primera vez supera su uso tradicional. Asimismo, se ha observado que en esta época la palabra *viral* se utiliza con más frecuencia en nuevos contextos tanto léxicos (junto con sustantivos como *fenómeno*, *marketing*, *vídeo* y *campana*) como temáticos (sobre todo en las secciones de música, arte, cine y televisión).

7. Conclusiones

Para el estudio aquí presentado se han analizado en total 3865 enunciados; en 1609 de ellos aparece el término *bizarro* y en 2256 de ellos, *viral*. Después de eliminar los enunciados no válidos para el análisis, el corpus cuenta con 726 muestras válidas de enunciados para *bizarro* y 1659 para *viral*. Se ha confirmado que ambos adjetivos han adquirido un nuevo significado no registrado en el diccionario de referencia (*DRAE*) y que, en la actualidad, se utilizan frecuentemente con este significado neológico.

En cuanto a la índole del cambio semántico, en ambos casos se trata de un cambio gradual. Se ha estimado que el uso neológico de las dos palabras irá aumentando hasta que prevalezca sobre el uso tradicional. En el caso de *viral*, esta premisa se ha confirmado: los primeros usos de *viral* con el significado novedoso, aunque se trata de casos aislados, los encontramos ya en los años 1993 y 1994, después en el año 2001 y, finalmente, desde el año 2004 el uso neológico de *viral* se extiende para superar su uso tradicional en el año 2009; desde entonces prevalece el empleo de *viral* con el significado neológico, con excepción del año 2011. La palabra *bizarro*, en cambio, aparece con la acepción neológica en el corpus ya desde el principio del período analizado y su uso frecuentemente prevalece sobre el de *bizarro* con el significado tradicional. Encontramos, sin embargo, también una tendencia descendiente de la frecuencia del uso con el significado nuevo y observamos que, desde el año 2003, el uso tradicional de *bizarro* disminuye considerablemente y desde este año prevalece su uso neológico.

Como se ha mencionado, el uso neológico de *bizarro* está documentado en el corpus ya desde el principio del período analizado y el significado nuevo de *viral* se empieza a extender a partir del año 2004. Sin embargo, en el Banco

de neologismos¹⁰, donde están registrados los neologismos desde el año 2004 hasta 2016, no encontramos el neologismo semántico *viral* hasta el año 2013 cuando aparece dos veces. Después encontramos once entradas de *viral* en el año 2014; seis entradas en 2015; y nueve en 2016. Además, se ha encontrado en el año 2015 el neologismo *marketing viral*. Este hecho demuestra la dificultad de identificar los neologismos semánticos.

En cuanto a *bizarro*, este término aparece como neologismo semántico en el Banco de neologismos ya en el año 2005 (dos veces) y después una vez en los años 2006, 2009, 2011, 2014 y 2015. Teniendo en cuenta que el Banco de neologismos contiene los neologismos desde el año 2004, se puede afirmar que el neologismo semántico *bizarro* aparece aquí casi desde el principio y, por tanto, este hecho puede considerarse una confirmación de que el uso neológico de *bizarro* está extendido en el español ya desde hace años.

De acuerdo con nuestra premisa, el cambio semántico de los dos adjetivos analizados habría de reflejarse en el contexto léxico y temático en el que aparecen, lo que se ha confirmado en ambos casos, aunque se ha observado un comportamiento diferente en cada uno de los neologismos. En el caso de *bizarro*, se han identificado, por un lado, contextos probablemente más relacionados con el significado tradicional de este adjetivo (política, toros, historia), cuya frecuencia en el corpus desciende y, por otro lado, contextos cuya frecuencia aumenta y que se relacionan más bien con el significado neológico (cine, arte y música). En cuanto a los contextos temáticos en los que aparece el adjetivo *viral*, resulta más sencillo determinar los contextos en los que se documenta esta palabra con su significado nuevo, ya que aparecen contextos temáticos nuevos en el período 2000-2004 (música, arte, cine y televisión) que no se han encontrado en el corpus con anterioridad. Encontramos un aumento también en el contexto temático de las secciones dedicadas a los personajes famosos. En cambio, con el tiempo disminuye el uso de *viral* en las secciones de teatro y ciencia y tecnología. En ambos casos, por tanto, se puede observar una correlación entre el cambio semántico y el cambio de los contextos temáticos en los que aparecen los dos términos analizados.

¹⁰ El Banco de neologismos es un corpus de neologismos en español y en catalán elaborado por el Observatori de neologia de la Universitat Pompeu Fabra y el Centro Virtual Cervantes y disponible en línea: https://cvc.cervantes.es/lengua/banco_neologismos/default.htm

Asimismo, se ha confirmado que existe un vínculo entre el contexto léxico y el cambio semántico, dado que ambos adjetivos cuando aparecen con significados neológicos también lo hacen con sustantivos y adjetivos diferentes. En el caso del adjetivo *bizarro* se ha observado que algunos sustantivos (*militar, general, capitán, mozo*) con el tiempo y, por tanto, con el aumento de su uso neológico, tienden a documentarse menos en el corpus, mientras que la frecuencia de otros sustantivos (*estilo, forma, manera, mezcla, versión*), al contrario, aumenta. También se observa un cambio de los adjetivos en correlación con *bizarro*, ya que, desde el período 2000-2004, aumenta el uso de los adjetivos *sorprendente, freak* y *oscuro* en correlación con este término. En cuanto al adjetivo *viral*, este aparece desde el período 2000-2004 en contextos léxicos nuevos, en concreto se trata de estos sustantivos: *marketing, vídeo, campaña* y *fenómeno*. A partir de este período, además, prevalece en el corpus el uso de *viral* en correlación con los adjetivos que se acercan más a su significado neológico (*vírico, sencillo, real, rápido, mediático, comunitario, planetario, contagioso*).

La frecuencia, según se ha explicado en la introducción de este estudio, puede reflejar el cambio semántico. No es conocido, sin embargo, cuál es exactamente su rol en el cambio. En este análisis se había estimado que el cambio semántico estaría acompañado por un cambio de frecuencia y, efectivamente, se han encontrado algunas correlaciones entre la aparición de un significado nuevo y el aumento de la frecuencia. En el caso de *bizarro*, su frecuencia aumenta desde el año 2004, el mismo año en el que empieza a prevalecer el uso neológico de este adjetivo. Es también en el período 2000-2004 cuando empieza a aumentar la frecuencia de uso de *bizarro* en el contexto temático de cine y cuando *bizarro* empieza a aparecer más frecuentemente en correlación con los adjetivos *sorprendente, freak* y *oscuro*. La frecuencia de *viral* se ve aumentada en el año 2011, un año después de que el uso con el significado neológico de esta palabra supere su uso tradicional. Además, es justamente la época de 2005 a 2009 cuando por primera vez aparecen en el corpus los sustantivos *vídeo* y *campana* en combinación con *viral* en el sentido neológico y cuando más se extiende la combinación de *viral* con el sustantivo *marketing*.

Por consiguiente, en ambos casos se ha encontrado una correlación entre la frecuencia y la extensión del uso de la palabra con su significado nuevo. Hay que mencionar, sin embargo, también el hecho de que no se trata de los únicos

aumentos en la frecuencia a lo largo del período estudiado y que los cambios en la frecuencia de las palabras pueden estar causados por razones diversas, por ejemplo, por causas extralingüísticas, que no siempre se correlacionan con el cambio semántico.

Comparados los datos obtenidos en el análisis de los dos adjetivos, podemos proponer similitudes en su comportamiento. En ambos casos se ha confirmado que el cambio semántico se puede identificar en el contexto, ya que cuando una palabra adquiere un significado nuevo, suele aparecer en contextos léxicos y temáticos nuevos. También la relación entre la frecuencia de la palabra y la extensión del significado neológico ha sido similar en ambos casos.

Sin embargo, se han encontrado también algunas diferencias entre los dos adjetivos. En primer lugar, hallamos una diferencia en cuanto a la aparición de las dos palabras con el significado novedoso. Mientras que la palabra *viral* tiene un claro principio neológico en el año 2004, desde el cual este uso se extiende y con el tiempo supera el uso tradicional, el adjetivo *bizarro* aparece en el corpus frecuentemente con su significado considerado como neológico ya desde el principio del período analizado, desde el año 1980.

En segundo lugar, a menudo ha resultado dificultoso determinar cuál de los dos significados tiene *bizarro* en algunos enunciados y, por tanto, se ha tenido que marcar como «indeterminado» el significado de algunas ocurrencias. En el caso de *viral*, al contrario, raramente encontramos enunciados con el significado de *viral* marcado como «indeterminado». Asimismo, si comparamos las tablas 3 y 7, en las que se pueden ver los significados asignados a *bizarro* y a *viral* cuando aparecen con los sustantivos más frecuentes en el corpus, se puede observar que en el caso de *bizarro* es frecuente que un sustantivo rija el adjetivo *bizarro* tanto con el significado tradicional como con el neológico; mientras que en el caso de *viral*, en ningún caso, el mismo sustantivo aparece en combinación con *viral* en el sentido tradicional y en el neológico.

Estas dos diferencias en el comportamiento de las palabras se deben posiblemente a las distintas distancias semánticas entre los significados originales y los neológicos. En otras palabras, el hecho de que *bizarro* se puede combinar con un mismo sustantivo y tener diferentes significados se debe al hecho de que el significado tradicional y el significado neológico de *bizarro* son más cercanos, comparten varios rasgos semánticos y, por tanto, en varios casos es

difícil distinguir de cuál de los dos se trata. En cambio, en el caso de *viral*, los dos significados comparten solamente un rasgo semántico y, por tanto, es posible distinguirlos claramente.

En tercer lugar, se ha presentado en el análisis una diferencia en el número de sustantivos con los que se combinan los dos adjetivos analizados. En las 726 ocurrencias de *bizarro*, este adjetivo aparece en combinación con 469 sustantivos diferentes, mientras que en las 1659 ocurrencias de *viral*, este se combina con apenas 261 sustantivos. Este hecho se debe probablemente al carácter de los dos adjetivos: el adjetivo *bizarro* es más general y puede referirse a personas o a objetos diferentes, mientras que *viral* es un término del ámbito de ciencias naturales en su uso tradicional y un término del ámbito de la tecnología informática en su uso neológico y, por tanto, se puede combinar con un número limitado de sustantivos.

Por último, otra diferencia se halla en el tipo de adjetivo. En ambas de sus acepciones *bizarro* es un adjetivo calificativo; por el contrario, *viral*, en su significado tradicional, es un adjetivo relativo, lo que posiblemente restringe su uso más que el de *bizarro* (con los dos significados) y el del *viral* neológico, que también es calificativo. Este hecho podría explicar tanto el mayor número de casos dudosos, en los que no ha sido posible determinar el significado de *bizarro*, como el número más elevado de sustantivos con los que este adjetivo se combina.

En conclusión, se puede afirmar que los dos adjetivos analizados, *bizarro* y *viral*, han adquirido un nuevo significado cuyo uso se ha extendido e incluso se ha empezado a utilizar con más frecuencia que el significado tradicional. El cambio semántico ha sido en ambos casos gradual y se ha visto acompañado por cambios del contexto léxico y temático. Se han encontrado también algunas correlaciones entre el cambio semántico y la frecuencia de aparición de las dos palabras en el corpus; estas correlaciones, sin embargo, no pueden considerarse como concluyentes, ya que no se trata de los únicos cambios de frecuencia. Además, documentamos diferencias en el proceso y la extensión del cambio, causadas, posiblemente, por el diferente carácter de los dos adjetivos.

BIBLIOGRAFÍA

- CENTRO VIRTUAL CERVANTES: *Banco de neologismos* [en línea], <http://cvc.cervantes.es/lengua/banco_neologismos/default.htm> [2017-11-27].
- DÍAZ HORMIGO, María Tadea, «Aproximación lingüística de la neología léxica» en *Morfología: investigación, docencia, aplicaciones. Actas del II encuentro de morfología: investigación, docencia*, José Carlos Martín Camacho, María Isabel Rodríguez Ponce, Cáceres: Universidad de Extremadura, 2007.
- ESCANDELL VIDAL, María Victoria, *Apuntes de semántica léxica*, Madrid: Universidad Nacional de Educación a Distancia, 2007.
- FUNDÉU BBVA «Bizarro también significa «raro, extravagante»», <<http://www.fundeu.es/recomendacion/bizarro-significa-raro-extravagante-valiente/>> [2017-11-27].
- FUNDÉU BBVA «Viral, válido como sustantivo», <<http://www.fundeu.es/recomendacion/viral-valido-como-sustantivo/>> [2017-11-27].
- GEERAERTS, Dirk, *Theories of lexical semantics*, Oxford: Oxford University Press, 2009.
- GYÖRI, Gábor, «Semantic change and cognition», *Cognitive linguistics* 2 (2002), 123-166.
- GYÖRI, Gábor, «The adaptive nature of «meaning as understanding»», *Acta Linguistica Hungarica* 52 (2005), 199-220.
- HAMILTON, William L., LESKOVEC, Jure y JUFARSKY, Dan, «Diachronic word embeddings reveal statistical laws of semantic change» en *54th Annual meeting of the Association for Computational Linguistics*, vol. 1, Berlin: 2016.
- LEECH, Geoffrey, «Los significados del significado» en *Semántica*, Juan Luis Tato G. Espada (trad.), Madrid: Alianza Editorial, 1977, 15-24.
- MARTÍNEZ LINARES, María Antonia, «Cuestiones en torno al tratamiento de los neologismos semánticos: entre la intuición, el análisis lingüístico y el diccionario» en *Neologie, neologism. Concepte, analize*, Alexandra Cuniță, Coman Lupu (eds.), Bucarest: Universidad de Bucarest, 2015, 69-100.
- NAZAR, Rogelio y VIDAL, Vanesa, «Aproximación cuantitativa a la neología», en *XIII Congreso Internacional Euralex (CINEO2008)*, Barcelona: 2008.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA «El DLE en línea recibe 750 millones de consultas en 2017», <<http://www.rae.es/noticias/el-dle-en-linea-recibe-750-millones-de-consultas-en-2017>> [2018-09-17].
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española*, 23.^a ed., [Edición en línea (www.rae.es)]. Acceso: 2018-09-17].
- RETENAUER, Coralie, JACQUEY, Evelyne y OLLINGER, Sandrine, «Neologismes de sens : contribution à leur caractérisation dans un corpus autour du thème de la crise financière» en *II Congrès International de Néologie des Langues Romanes (CINEO2011)*, São Paulo: 2011.
- SAEED, John I., *Semantics*, 2.^a ed., Oxford: Blackwell Publishing, 2003.
- ULLMANN, Stephen, *Semántica. Introducción a la ciencia del significado*, Madrid: Aguilar, 1965.
- WIJAYA, Derry Tanti y YENITERZI, Reyyan, «Understanding semantic change of words over centuries», *DETECT '11* (2011), 35-40.